

JVTA ONLINE SUMMER SCHOOL 2021

初心者・学習者から現役のプロまで
英語・映像翻訳・Visual Media Translation
通訳・フリーランス事業に役立つ知識を

1レッスンで学ぶ！



日 程	キーワード	講座・イベント	時 間	受講料	対象者
7/26月	映像翻訳を知りたい	みんなで考える字幕～Zoomでディスカッションしながら翻訳しよう（日本語字幕 Vol.2） 初心者におすすめ！講師と参加者がリアルタイムで字幕を制作。あなたの訳が採用されるかも？！	19:30 - 20:20	無料	翻訳未経験 英語力不問
7/26月	YouTubeで気軽に視聴	JVTA+スピンアウト 1日ルーティーン動画でよくわかる「映像翻訳のお仕事」 「映像翻訳」とはどのような仕事なのか？ フリーランスで活躍するプロの1日から紐解く！	21:00 - 21:40	無料	どなたでも参加可
7/29木	映像翻訳を知りたい	日英映像翻訳 はじめの一步 ～日本語ならではの表現を英訳する秘訣、教えます！～ あなたなら日本語特有の表現「お疲れ様」をどう英語に訳す？（日本語＆英語）	19:30 - 20:20	無料	翻訳未経験 英語力不問
7/31土	特別な英語授業を体験したい	LA在住通訳者が教える英語力アップ法～通訳メソッドを使って英語脳を鍛える～ 注目の通訳メソッドを使った英語演習法を LA 校の講師が伝授。新たな学習法として取り入れてみては？	10:00 - 11:00	1,500円	英語力中級
8/1日	映像翻訳を知りたい	映像翻訳のすべてが分かる「リモート・オープンスクール」 日本語字幕と英語字幕の体験レッスンと業界ガイド、スクール説明が受けられる無料イベント	9:00 - 13:05	無料	翻訳未経験 英語力不問
8/2月	映像翻訳を極めたい	英語字幕 ワードチョイスのコツ～プロに学ぶ表現力アップの近道～ 英語の言葉選びが苦手な方へ。トライアル合格やスキルアップを目指す方は必見！（英語のみ）	19:30-21:00	2,000円	映像翻訳学習者 映像翻訳者向け
8/9月	YouTubeで気軽に視聴	JVTA+スピンアウト 「今が旬、これが一押しアメリカン・ドラマ」 海外ドラママスターで JVTA ブログの土橋秀一郎さんが、今見るべき作品を紹介！レア情報も満載！	21:00 - 21:40	無料	どなたでも参加可
8/10火	映像翻訳を知りたい	初のVOD講座【短編映画で学ぶ】日本語字幕翻訳レッスン・入門編（添削付き） 映像翻訳を初めて学ぶ方のための VOD 講座。あなたの好きな時間に学び、講師からの添削もあり！	購入後、 随時視聴可	3,000円	翻訳未経験 英語力不問
8/12木	特別な英語授業を体験したい	～クイズに答えてアンバサダー認定証をゲット！～「親子でロサンゼルス留学体験」 米国やLAについてクイズ形式で学ぶ。現地との中継あり！ヴァーチャル留学しませんか？（日本語＆英語）	10:00 - 10:50	無料	翻訳未経験 英語力不問
8/13金	映像翻訳を極めたい	フリーランスの新・常識 2021(夏)（登壇：JVTA 代表 新楽直樹） ～ガイドラインの読み方＆超売れっ子映像翻訳者のここだけの話～	19:30 - 21:00	2,000円	翻訳未経験 英語力不問
8/16月	映像翻訳を極めたい	知られざる日英ゲームローカライズの世界！～ようこそ、ゲーム翻訳の沼へ～ ゲームに詳しくない方にこそ参加してほしい。ゲーム翻訳のエキスパートがその基礎を解説。（英語のみ）	19:30 - 20:20	無料	映像翻訳学習者 映像翻訳者向け
8/16月	YouTubeで気軽に視聴	JVTA+スピンアウト 「どれぐらい分かる？！2021年最新版英語スラングを紹介！ 一度知ったら思わず使ってみたくなる最新の英語表現が続々登場。（日本語＆英語）	21:00 - 21:40	無料	どなたでも参加可
8/18水	特別な英語授業を体験したい	英語解釈と日本語表現のプロ講師2人が教える！ 「翻訳の“入口”と“出口”を120分で学ぶ特別講座」	19:00 - 21:00	無料	翻訳未経験 英語力不問
8/23月	特別な英語授業を体験したい	まるでマジック！英文リライトのコツ（英語のみ） ～ハリウッドの脚本家がやさしく指南！日本語が透ける残念な英文を＜自然な英文＞に変えるには～	19:30 - 20:20	無料	翻訳未経験 英語力中級
8/23月	YouTubeで気軽に視聴	JVTA+スピンアウト 「世界初!? 字幕翻訳実況」 デスクトップ画面を共有しながら翻訳作業を解説つきで中継！	19:30 - 20:20	無料	どなたでも参加可
8/24日		★Coming Soon			
8/25水		★Coming Soon			
8/29日		★Coming Soon			
8/30月		★Coming Soon			

各イベント、講座の詳細や申込受付時期は JVTA 公式サイトの下記ページにてご確認ください。

JVTA ONLINE サマースクール 2021

<https://www.jvta.net/tyo/jvta-online-summer-school2021/>

JVTA サマスク



JVTA 日本映像翻訳アカデミー

